

# CONCERTATION SUR LES POLITIQUES AU N.-B.

## NOUER DES LIENS

### INVESTIR DANS LES COMMUNAUTÉS

### DU NOUVEAU-BRUNSWICK

*Rapport sur le forum tenu les 20 et 21 OCTOBRE 2004*

Ébauche du 3 janvier 2005

Préparé par Cathy Wright  
Pour CONCERTATION SUR  
LES POLITIQUES AU N.-B.

Concertation sur les politiques au N.-B.

C.P. 363, succursale A

Fredericton (Nouveau-Brunswick)

E3B 4Z9

[www.policylink.nb.ca](http://www.policylink.nb.ca)

## PRÉFACE

Concertation sur les politiques au N.-B. est un réseau multisectoriel qui englobe des ministères des gouvernements fédéral et provincial et des organismes bénévoles et à but non lucratif. L'un de ses principaux objectifs consiste à servir de catalyseur pour réunir différents réseaux et secteurs en vue de discuter et de débattre des questions relatives à l'amélioration de la qualité de vie des Néo-Brunswickois et des Néo-Brunswickoises. Concertation sur les politiques au N.-B. a tenu un forum bilingue, intitulé **Nouer des liens : investir dans les communautés du Nouveau-Brunswick**, les 20 et 21 octobre 2004, à Moncton.

Le forum **Nouer des liens : investir dans les communautés du Nouveau-Brunswick** a été pour 150 personnes de plusieurs communautés – rurales, urbaines, autochtones, francophones, anglophones et multiculturelles – une occasion unique de se rencontrer en vue d'un échange et d'un apprentissage sur les enjeux, les expériences et les meilleures pratiques. Les participants représentaient les trois ordres de gouvernement, les organismes bénévoles et à but non lucratif, les universités, les organisations syndicales et le culte. Des participants de la Nouvelle-Écosse et de l'Ontario étaient présents également.

Le forum a été rendu possible grâce à plusieurs partenaires. L'*aide financière* a été fournie par le Programme de mobilisation des collectivités de la Stratégie nationale pour la prévention du crime du gouvernement du Canada, le ministère du Patrimoine canadien et le réseau local du Nouveau-Brunswick de l'initiative canadienne sur le bénévolat. Un petit *comité organisateur* a joué un rôle actif. Il était composé des membres suivants : Angela Carr et Barbara Lemieux, ministère des Services familiaux et communautaires; Jay Clifford, ministère de la Sécurité publique; René Pelletier, Secrétariat à la Culture et au Sport; Bob Stranach, Centre national de prévention du crime; Nadia Hanna, Ressources humaines et Développement des compétences Canada; Pauline Rockwood, région centrale de Centraide pour le Nouveau-Brunswick. Nous remercions spécialement le *personnel de soutien* : Greta Doucet, Tamara Farrow et Connie Locke (Coalition pour l'alphabétisme du Nouveau-Brunswick), qui ont aidé à organiser l'activité dans les détails; Rick Hutchins, animateur de Concertation sur les politiques au N.-B., qui a contribué au succès du forum grâce à son engagement dévoué et à son enthousiasme. Nous remercions également les musiciens du café, Sean Hutchins et Jeremy Costello, les responsables du *divertissement* – qui nous ont offert une magnifique interprétation des « vieux succès ».

Le rapport qui suit présente les points saillants du forum. Il a été préparé par Cathy Wright, avec l'aide de Joanne Murray. Nous tenons à remercier les preneuses

de notes, Sara King et Lee Webb, étudiantes du Collège Renaissance de l'Université du Nouveau-Brunswick. *Pour continuer sur la lancée de l'apprentissage et du réseautage, des renseignements supplémentaires seront disponibles dans un proche avenir sur le site Web de Concertation sur les politiques au N.-B., à l'adresse suivante : [www.policylink.nb.ca](http://www.policylink.nb.ca).*

# TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE	2
INTRODUCTION	5
DISCOURS-PROGRAMMES	
Raconter l'histoire des enfants et des familles des Premières nations	7
Dialogue des gens du Nouveau-Brunswick	8
Projet de recherche sur la vitalité communautaire	9
Initiative civique pancanadienne	10
ATELIERS SELON LES THÈMES	
CAPACITÉ DU SECTEUR BÉNÉVOLE	11
<i>Évaluation du rendement</i>	11
<i>Employés rémunérés</i>	12
<i>Le financement, ça compte</i>	12
<i>Le paysage, l'écologie, les tendances</i>	14
ÉTABLISSEMENT DE PARTENARIATS	14
<i>Connaître notre affaire</i>	14
<i>Renforcement des liens entre le secteur bénévole         et le gouvernement du Canada</i>	15
<i>Engagement civique et démocratie</i>	15
ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE	16
<i>Québec : centres d'action bénévole et économie sociale</i>	16
<i>Projet de communautés vibrantes</i>	17
<i>Une optique d'inclusion</i>	17
<i>Guide pour travailler avec les communautés         multiculturelles</i>	18
CERCLES D'APPRENTISSAGE ET ÉCHANGE D'APPRENTISSAGE	19
<i>Cercles d'apprentissage</i>	19
<i>Échange d'apprentissage</i>	22
ÉVALUATION DU FORUM	23
RECOMMANDATIONS POUR L'AVENIR	24
ANNEXE A : Liste des participants	26
ANNEXE B : Sommaire de la rétroaction	32

# NOUER DES LIENS INVESTIR DANS LES COMMUNAUTÉS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

## INTRODUCTION

### *Survol*

En avril 2002, Concertation sur les politiques au N.-B. a organisé avec succès l'un des premiers forums provinciaux à réunir la communauté et le gouvernement en vue de mieux comprendre les questions et les processus de politique sociale. Depuis, Concertation sur les politiques au N.-B. a tenu des activités à plus petite échelle sur des questions et des sujets précis. En mai 2003, l'organisme a établi un comité de planification multisectoriel dans le but d'organiser un forum provincial qui offrirait aux groupes communautaires et au gouvernement l'occasion de se concentrer de façon plus stratégique et coopérative sur les façons d'améliorer la qualité de vie de l'ensemble des citoyens et des citoyennes.

**Nouer des liens : investir dans les communautés du Nouveau-Brunswick** est un forum bilingue organisé dans le but de réaliser les objectifs suivants :

- favoriser une meilleure compréhension de la démarche à suivre pour susciter la participation et l'engagement de différents secteurs de la communauté;
- constituer un réseau de connaissances, y compris des outils de sensibilisation aux problèmes communautaires, des moyens d'élaborer des stratégies et des indicateurs de succès;
- renforcer la capacité locale à former des réseaux ou des alliances au sein des communautés et entre celles-ci, et à participer à ces réseaux.

« Durant cette conférence, cherchez des façons d'envisager les problèmes différemment. »  
Monique LeBlanc, Centre national de prévention du crime

Le forum **Nouer des liens : investir dans les communautés du Nouveau-Brunswick** a eu lieu les 20 et 21 octobre 2004, à Moncton. Les bailleurs de fonds, les organisateurs et les participants étaient un témoignage du nombre élevé de partenariats multisectoriels en place aujourd'hui.

Cent cinquante personnes de plusieurs communautés – rurales, urbaines, autochtones, francophones, anglophones et multiculturelles – se sont réunies pour un échange et un apprentissage sur les préoccupations, les expériences et les meilleures pratiques.

L'aide financière a été fournie par le Programme de mobilisation des collectivités de la Stratégie nationale pour la prévention du crime du gouvernement du Canada, le ministère du Patrimoine canadien et le réseau local du Nouveau-Brunswick de l'Initiative canadienne sur le bénévolat. Les employés de plusieurs différents ministères du gouvernement provincial ont fourni des services en nature. Ils ont, entre autres, organisé les réunions de planification, fourni des services de photocopie et de traduction et fait la promotion du forum auprès de leurs collègues. Le comité de planification était composé de représentants des gouvernements fédéral et provincial et du secteur bénévole.

Les 150 personnes<sup>1</sup> qui ont participé au forum provenaient de plusieurs communautés – rurales, urbaines, autochtones, francophones, anglophones et multiculturelles. Elles représentaient un large éventail d'enjeux en matière de développement social, y compris la violence familiale, les personnes âgées, la sécurité alimentaire, le logement, les enfants et les familles, l'éducation, les personnes handicapées, la protection de l'enfance, les services correctionnels, les loisirs et l'environnement.

L'activité a réuni de nombreux éléments et comptait une représentation presque égale des trois ordres de gouvernement et des organismes bénévoles et à but non lucratif. Les universités, le culte, le secteur privé et les médias étaient représentés également.

Le forum de deux jours prévoyait un programme varié, comprenant des ateliers, des exposés, des cercles d'apprentissage et une foire d'information ou un échange d'apprentissage. Il a donné un bon aperçu des enjeux, en plus de fournir l'occasion de se familiariser avec certains outils et compétences. Les sujets abordés comprenaient ce qui suit : examen des défis associés à la capacité des organismes bénévoles et à but non lucratif; renforcement des façons dont nous comprenons les enjeux de notre communauté; établissement de nouveaux partenariats dans les communautés; façons de rechercher, d'analyser et d'évaluer notre travail.

### ***Mise en contexte***

Comme point de départ, quatre leaders ayant déjà travaillé à des enjeux

---

<sup>1</sup> Voir la liste des participants à l'annexe A.

La dualité reconnaît non seulement les différences linguistiques, mais aussi les différences culturelles. La dualité, c'est l'échange et la découverte des points de vue de chacun.

Léo-Paul Pinet, Centre de bénévolat de la Péninsule acadienne

communautaires au Nouveau-Brunswick ont soulevé les défis que nous devons relever et le besoin de trouver de nouvelles façons de s'attaquer à ces défis.

**Anthony Knight**, président de Concertation sur les politiques au N.-B., s'est penché sur les changements démographiques qui s'opèrent au Nouveau-Brunswick : nombre accru de personnes âgées; diminution du nombre d'immigrants; exode des jeunes vers les milieux urbains; nombre décroissant de bénévoles. Il a également parlé des problèmes sociaux plus complexes et de l'apport des organismes bénévoles et à but non lucratif. **Léo-Paul Pinet**, du Centre de bénévolat de la Péninsule acadienne, a défini la dualité comme un concept qui dépasse les différences linguistiques et qui inclut également la reconnaissance des différences culturelles. La dualité, c'est l'échange et la découverte des points de vue de chacun. **Rick Hutchins**, de Concertation sur les politiques au N.-B., a expliqué le rôle de l'organisme qu'il représente et l'importance d'offrir aux gens des possibilités d'établir des liens entre eux. **Monique Leblanc**, du Centre national de prévention du crime, a fait ressortir l'importance de la consultation et de la collaboration, de même que le besoin pour le gouvernement et les communautés d'envisager ces activités d'une façon différente. Elle a aussi mentionné la nécessité de trouver de nouvelles façons d'aborder les problèmes.

## DISCOURS-PROGRAMMES

### *RACONTER L'HISTOIRE DES ENFANTS ET DES FAMILLES DES PREMIÈRES NATIONS*

**CINDY BLACKSTOCK, CONFÉRENCIÈRE**

Directrice générale de la Société de soutien à l'enfance et à la famille des Premières nations

Cindy a prononcé un discours-programme puissant et inspirant pour nous aider à comprendre l'impact du peu de services culturels, s'il en est, qui visent à favoriser la qualité de vie et la prévention chez les enfants, les jeunes et les familles vivant dans les réserves. Elle a fait revivre l'histoire oppressive des communautés autochtones et les atrocités commises à l'égard des enfants et des familles. Elle a fait une comparaison avec la situation actuelle, où les enfants sont

- « Le clou de la conférence. »  
- « Cindy était sensationnelle et inspirante. »  
- « Très puissant. »  
Participants

retirés de leur famille pour des problèmes de protection de l'enfance et placés dans des foyers d'accueil en dehors des réserves. Un minimum de services, s'il en est, est offert aux familles pour les aider à composer avec les problèmes. Cindy a indiqué à son auditoire que le nombre d'enfants dans des foyers d'accueil situés en dehors des réserves dépasse actuellement le nombre d'enfants qu'on retrouvait dans les pensionnats du passé. Elle a invité les participants à s'interroger sur l'existence dans les réserves de bibliothèques, de terrains de jeux sécuritaires pour les enfants ou de services d'organismes bénévoles et à but non lucratif.

Cindy a proposé que chacun prenne le temps de découvrir l'histoire des Premières nations afin de faire valoir l'inclusion, c'est-à-dire l'accès égal aux services, et d'appuyer l'autonomisation des Premières nations en leur confiant leurs propres pouvoirs décisionnels, car ils sont les mieux en mesure de prendre les décisions. Et oui, les Premières nations commettront des erreurs. Mais peuvent-elles être pires que les atrocités déjà subies? Cindy a mentionné les initiatives de soutien au-delà des frontières (*Caring Across the Boundaries*), destinées à créer des liens entre les cultures. Elle a ajouté que les gens du Nouveau-Brunswick auraient l'occasion de participer grâce aux travaux de la Première nation d'Elsipogtog (Big Cove). Cindy a terminé son exposé passionné et touchant en lançant un appel à l'action. « Faites n'importe quoi, mais faites-le avec passion », a-t-elle dit.

## ***DIALOGUE DES GENS DU NOUVEAU-BRUNSWICK***

**LISA HRABLUK, CONFÉRENCIÈRE**

**Conseillère spéciale, Bureau du recteur de  
l'Université du Nouveau-Brunswick**

« Le temps est venu pour les Néo-Brunswickois et les Néo-Brunswickoises de se parler. »

L'Université du Nouveau-Brunswick a amorcé le dialogue à l'aide du nouveau projet

Next NB/Avenir NB. Ce projet bilingue mettra l'accent sur les défis économiques, culturels,

sociaux et démographiques du Nouveau-Brunswick et présentera, pour l'avenir du Nouveau-Brunswick, des options fondées sur le travail des

« Les histoires créent des liens entre nous. Elles nous permettent de découvrir les valeurs que nous partageons, de comprendre nos différences et d'envisager le dénouement de toutes ces histoires. »  
Lisa Hrabluk



chercheurs de la province. Le projet soulève une question centrale : Quel genre de Nouveau-Brunswick voulons-nous?

Dix documents destinés à stimuler le dialogue sont en voie d'élaboration. Chaque document fera l'objet d'une discussion dans des forums publics qui se tiendront partout dans la province, en français et en anglais. Les documents portent sur la culture et l'identité, le développement communautaire, l'immigration et la migration, l'éducation, la pauvreté, l'économie, les soins de santé et la place du Nouveau-Brunswick dans le monde. Le *Telegraph-Journal* fait paraître chaque document à mesure qu'ils sont publiés.

L'initiative « 21 leaders pour le 21<sup>e</sup> siècle » est une autre phase de ce projet. Vingt et un leaders âgés de 20 à 35 ans seront choisis par un jury pour participer à un programme de leadership au Collège Renaissance. L'accent sera mis sur le renforcement des compétences en leadership, l'analyse des politiques gouvernementales et la découverte du Nouveau-Brunswick grâce à une tournée d'une semaine.

Le projet Next NB/Avenir NB se terminera par une conférence au mois de juin, à Saint John. « Reconnaissons notre dette à l'égard de ceux qui nous ont précédés et espérons que, ensemble, nous pourrions transformer la province et accueillir le Nouveau-Brunswick de l'avenir », a déclaré Lisa Hrabluk dans son mot de la fin.

### ***PROJET DE RECHERCHE SUR LA VITALITÉ COMMUNAUTAIRE***

**MICHEL DESJARDINS, CONFÉRENCIER**

**Consortia Development Group**

United Way of Greater Moncton and Southeast Region, Entreprise Grand Moncton et le Centre du bénévolat du Sud-Est du Nouveau-Brunswick inc. travaillent de concert à un projet de recherche sur la vitalité communautaire. Cette collaboration vise quatre objectifs : mesurer la « vitalité » de la communauté ou sa « qualité de vie »; mieux comprendre les possibilités et les besoins communautaires; faire la lumière sur les décisions importantes; évaluer les progrès de la communauté au fil du temps et de façon objective.

La recherche utilisera une variété de méthodes, y compris le choix

d'indicateurs de la vitalité communautaire qui tiennent compte des intérêts et des préoccupations de la communauté et qui peuvent faire l'objet d'un suivi au fil du temps. Ces indicateurs comprennent l'emploi et un revenu durable, le logement abordable, la sécurité communautaire et la participation communautaire. Plusieurs mécanismes seront mis en place pour favoriser la collecte de cette information, par exemple une analyse statistique, des groupes de réflexion, un sondage auprès des organismes communautaires, un forum communautaire et une stratégie Web. Cette recherche continue est destinée à établir des points de repère et à surveiller les progrès au fil du temps.

### ***INITIATIVE CIVIQUE PANCANADIENNE***

#### **RANDY HATFIELD, CONFÉRENCIER**

##### **Saint John Human Development Council**

*Inclusive Cities Canada* est un projet innovateur et opportun qui a été conçu pour examiner et améliorer l'inclusion sociale dans les villes et les communautés partout au Canada. Le projet de trois ans qui met à contribution six villes et qui est financé par Développement social Canada, vise à renforcer la capacité des villes à créer et à

« Au lieu d'essayer de trouver les responsables, nous devons susciter un nouvel engagement du gouvernement local à l'égard des enjeux sociaux. »  
Randy Hatfield

soutenir des communautés englobantes à l'avantage de tout le monde. À Saint John, la première phase du projet consiste à examiner plusieurs problèmes ou domaines d'enquête, y compris les espaces publics, le logement, les soins de santé, le transport et la sécurité communautaire, et à appliquer cinq dimensions clés : diversité, développement humain, engagement civique, conditions de vie, services communautaires. Dix groupes de discussion ayant attiré plus de 100 participants ont été organisés pour explorer le degré d'inclusion dans ces domaines clés. Les résultats des groupes de discussion sont en train d'être analysés par un panel de citoyens qui se chargera de vérifier ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas dans la communauté et d'élaborer des recommandations pour des politiques et pratiques qui seront échangées avec le reste du pays.

Il s'agit d'une occasion unique et riche d'examiner sa communauté de près, d'encourager les gens à se réunir pour discuter des problèmes, d'observer les différents points de vue et de relever le défi de s'entendre sur des recommandations particulières. Ce projet est important, car il fait participer

les administrations locales aux enjeux sociaux sans tenir compte des secteurs de compétence. Le Grand Saint John est une communauté qui a du cœur et qui est réceptive. Sa base de services est toutefois fragile et fragmentée, et elle fait face à des défis de taille, qui comportent des divisions sous-jacentes, par exemple le niveau de revenu et les besoins des jeunes. Par ailleurs, on voit naître un nouveau climat de leadership civique et communautaire partagé, ce qui favorise le changement.

## **ATELIERS SELON LES THÈMES**

Les ateliers ont été organisés selon trois grands thèmes : capacité du secteur bénévole, établissement de partenariats, engagement communautaire.

### **PREMIER THÈME : CAPACITÉ DU SECTEUR BÉNÉVOLE**

**Sujet : « ÉVALUATION DU RENDEMENT : PRATIQUES ET PERSPECTIVES DU SECTEUR BÉNÉVOLE AU CANADA »**

Par Paula Speevak Sladowski, Centre de recherche et de développement sur le secteur bénévole et communautaire, Université Carleton

« Paula a posé plusieurs questions dont les participants ont discuté à leur table. C'est ici que l'apprentissage réel a pris place. »  
Participant

Les organismes bénévoles ont intérêt à évaluer leurs programmes et services pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins établis, et les bailleurs de fonds ont intérêt à voir si l'aide financière qu'ils fournissent permet de réaliser les résultats voulus. Cet atelier cherchait à cerner les défis associés aux évaluations qui contribuent à faire avancer les travaux évalués. Les évaluations prennent du temps, de l'argent et des compétences spécialisées, ce qui fait souvent défaut aux organismes communautaires. Dans le processus d'évaluation, il est important de renforcer les capacités tant des bailleurs de fonds que des organismes et de s'assurer que l'évaluation a du sens et qu'elle fait une utilisation optimale des ressources disponibles. Bon nombre d'outils ont été recommandés. Ils sont disponibles sur le site Web du Projet de recherche sur l'évaluation du secteur bénévole ([www.VSERP.ca](http://www.VSERP.ca)) et sur le site traitant des ateliers de la Société canadienne de l'évaluation au Nouveau-Brunswick ([www.ces.ca](http://www.ces.ca)).

**Sujet : EMPLOYÉS RÉMUNÉRÉS DES ORGANISMES BÉNÉVOLES ET À BUT NON LUCRATIF : POURQUOI S'EN FAIRE?**

Par **Lynne Toupin**, qui travaille à deux projets (Développement des ressources humaines dans le secteur bénévole et communautaire et étude de faisabilité concernant un conseil des ressources humaines pour le secteur bénévole)

« J'ai quitté l'atelier avec une nouvelle reconnaissance à l'égard du personnel rémunéré des organismes bénévoles. »  
Participant

Il existe des renseignements sur le nombre de bénévoles, leur rôle et leurs défis, mais jusqu'à tout récemment, on connaissait très peu de choses sur le million d'employés (ou 8 % de la population active) qui travaillent pour des organismes bénévoles et à but non lucratif partout au pays. Grâce aux études menées à l'échelle nationale, régionale, provinciale et locale, nous comprenons mieux les tendances et les enjeux nouveaux associés aux ressources humaines dans le secteur bénévole. L'atelier a fait ressortir plusieurs des défis du secteur bénévole et leur impact sur le recrutement et le maintien du personnel. Parmi les principaux défis, mentionnons le financement et la collecte de fonds, l'épuisement des bénévoles, les responsabilités accrues des bénévoles, la gestion du changement, les relations entre le conseil d'administration et le personnel et la volonté et la capacité de rémunérer le personnel. Les participants ont été invités à consulter le site Web [www.hrvs.ca](http://www.hrvs.ca) pour obtenir plus de renseignements sur les outils et les services en matière de ressources humaines.

**Sujet : LE FINANCEMENT, ÇA COMPTE : BÂTIR UN CADRE DE FINANCEMENT HABILITANT**

Par **Katherine Scott**, Conseil canadien de développement social

Les organismes bénévoles et à but non lucratif au Canada sont en train de s'écrouler sous les pressions d'un nouveau régime de financement qui nuit sérieusement à leur capacité de faire un travail essentiel pour des millions de Canadiens et Canadiennes. *Le financement, ça compte*, une étude publiée par le Conseil canadien de développement social, fait la chronique d'une décennie de restructuration qui a changé la façon dont les organismes génèrent les ressources et assurent leur subsistance dans ce qui est devenu un milieu financier compétitif et instable. La tendance des bailleurs de fonds et des donateurs à favoriser davantage une méthode ciblée de financement et le

passage d'un modèle de financement de base à un financement axé sur les projets menacent la qualité des ressources humaines, entraînent un affaiblissement de l'infrastructure et la « paralysie de l'action sociale », c'est-à-dire l'incapacité de parler des problèmes, et influent sur la disponibilité de leaders compétents comme partenaires. En même temps, la demande de services augmente.

La discussion a porté sur plusieurs aspects de l'exposé. L'expression

« tendance à s'éloigner de la mission » implique un manque d'orientation, ce qui ne décrit pas précisément la situation. Le nombre de pages exigés pour le compte rendu d'un groupe particulier est passé de quatre à huit. Le gouvernement est moins prêt à faire

Selon une étude publiée récemment par le Centre canadien de philanthropie, au Nouveau-Brunswick :

- il existe 3 890 organismes bénévoles et à but non lucratif, dont 68 % sont des organismes caritatifs enregistrés;
- 30 % des organismes représentent le culte, 20 %, les sports et les loisirs, et 10 %, les services sociaux;
- on compte 33 850 employés rémunérés dans le secteur (le tiers environ se trouvent dans les hôpitaux et les universités);
- on compte 295 181 bénévoles actifs;
- les sources de revenu des organismes à but non lucratif au Nouveau-Brunswick sont les suivantes :
  - 41 % du revenu provient du gouvernement; la moyenne canadienne est de 49 %;
  - 52 % du revenu provient du revenu gagné; la moyenne canadienne est de 35%;
  - 6 % du revenu provient de cadeaux et de dons; la moyenne canadienne est de 13 %.

preuve d'innovation et à prendre des risques dans le secteur à but non lucratif par rapport aux autres secteurs. On a signalé que le projet Fondations communautaires du Canada, même s'il s'agit d'un petit secteur, pourrait prendre de l'ampleur. Il est prêt à financer les interventions nécessaires. Ses sources de financement comprennent chacun de nous. Il serait possible d'établir pour les organismes des fonds de dotation qui seraient gérés par une fondation. On a de plus constaté avec intérêt qu'il existe un programme de financement de base pour tous les organismes sportifs provinciaux du Nouveau-Brunswick, quoiqu'il ne soit pas encore pluriannuel.

**Sujet : LE PAYSAGE, L'ÉCOLOGIE, LES TENDANCES ET LES DIVERSES AUTRES INITIATIVES QUI ONT CARACTÉRISÉ LA RÉCENTE ÉVOLUTION DU SECTEUR BÉNÉVOLE CANADIEN**

Par Paula Speevak Sladowski, Centre de recherche et de développement sur le secteur bénévole et communautaire, Université Carleton, et Georgina Schwartz, Centre canadien de philanthropie

« La convergence est de plus en plus fréquente; les gens et les organismes sont en train de regrouper leurs idées et de découvrir le lien qui unit leurs objectifs. »  
Participant

Le secteur bénévole est en train d'être reconnu comme un élément moteur de l'économie sociale et un mécanisme d'engagement civique. Le paysage du secteur bénévole canadien a changé de façon considérable au cours de la dernière décennie : les compétences relatives aux services de base ne sont plus les mêmes; le secteur a de nouveaux rapports avec les entreprises, les travailleurs et les gouvernements; le développement social et la société civile sont des tendances mondiales. L'initiative du secteur bénévole du gouvernement fédéral est en train de changer le paysage à l'échelle nationale. À l'échelle locale, ce sont les groupes locaux qui se joignent aux chambres de commerce pour avoir droit aux avantages sociaux qui sont en train de transformer le paysage. Le plus souvent, nous voyons naître dans les communautés, les provinces et les territoires des coalitions et des réseaux qui participent à part entière à de nombreux aspects du développement social et du mieux-être.

Des renseignements supplémentaires sur la Fédération canadienne des réseaux du secteur bénévole, qui travaille à créer la cohésion dans le secteur partout au Canada, sont disponibles à l'adresse [www.cvsrd.org](http://www.cvsrd.org). Le site Web du Centre canadien de philanthropie, qui fusionnera avec un autre organisme en 2005, se trouve à l'adresse [www.ccp.ca](http://www.ccp.ca).

**DEUXIÈME THÈME : ÉTABLISSEMENT DE PARTENARIATS**

**Sujet : CONNAÎTRE NOTRE AFFAIRE : RECHERCHE ET MODIFICATION DES POLITIQUES**

Par Malcolm Shookner, Réseau atlantique pour la promotion de la santé communautaire, Université Dalhousie

Cet atelier a permis de définir ce qu'on entend par les politiques et la recherche et d'établir des façons de créer un lien entre les deux. Les politiques sont élaborées par le gouvernement, les organismes à but non lucratif et par nous-mêmes personnellement. Les communautés influencent de façon importante les politiques établies par le gouvernement, et la recherche en science sociale peut constituer une partie importante des efforts d'une communauté pour recueillir les preuves nécessaires pour promouvoir un changement d'orientation. La recherche est la collecte systématique de données. Elle peut être menée de bien des façons différentes ou selon différentes méthodes. Ces méthodes comprennent les entrevues, les groupes de discussion, les études de cas et les enquêtes. Des renseignements supplémentaires sont disponibles sur le site Web des ateliers de formation communautaire du projet Rural Communities Impacting Policy, à l'adresse [www.ruralnovascotia.com](http://www.ruralnovascotia.com).

**Sujet : RENFORCEMENT DES LIENS ENTRE LE SECTEUR BÉNÉVOLE ET LE GOUVERNEMENT DU CANADA**

Par **Nadine Thériault**, Forum du secteur bénévole et communautaire

Signé en décembre 2001 par le premier ministre et les représentants du secteur bénévole, l'Accord a été élaboré dans le but de renforcer la capacité du gouvernement et du secteur à travailler à un objectif commun, soit améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens et Canadiennes. Il établit des engagements concrets pour les deux secteurs et est le fruit de plusieurs années de discussion et de collaboration entre les deux secteurs. Élaborés conjointement par le secteur bénévole et le gouvernement du Canada, les codes de bonnes pratiques relatifs au financement et au dialogue ont été publiés en octobre 2002 pour améliorer les pratiques dans ces deux dimensions de leur relation. Ils stimulent la discussion des deux secteurs sur la façon d'utiliser l'Accord et les codes.

**Sujet : ENGAGEMENT CIVIQUE ET DÉMOCRATIE**

Par **David McLaughlin**, sous-ministre de la Commission sur la démocratie législative, et **Lise Ouellette**, coprésidente de la Commission.

« Si nous avions un système réformé qui nous permettrait de joindre plus de gens, nous pourrions peut-être susciter leur participation à notre organisme bénévole. »  
Participant

Cet atelier a fourni un aperçu du mandat de la Commission, qui consiste à obtenir les points de vue des Néo-Brunswickois et des Néo-Brunswickoises sur les façons d'accroître la participation du grand public aux décisions qui les touchent et qui touchent leur communauté et d'accroître aussi la participation au processus démocratique du Nouveau-Brunswick.

Selon les statistiques, le taux de participation électorale est faible au Nouveau-Brunswick, surtout chez les jeunes, et peu de gens sont intéressés à poser leur candidature. Il y a de moins en moins de bénévoles au sein des organisations, et les gens sont rares à sentir qu'ils font partie des processus politiques. Les Néo-Brunswickois et les Néo-Brunswickoises tiennent cependant à parler à leurs représentants élus en personne.

Parmi les problèmes soulevés, mentionnons la difficulté de viser des changements à long terme vu que la responsabilité politique est associée à un cycle de quatre ans. Dans une société civile forte, les communautés sont plus saines; c'est pourquoi le travail de la Commission fait du sens. On a signalé également le besoin de faire participer d'une manière significative les groupes exclus des processus gouvernementaux, tels les immigrants ou les jeunes. On a fait remarquer que les immigrants ne comprennent pas toujours le gouvernement et ne lui font pas toujours confiance non plus à cause de leurs propres expériences politiques. Les jeunes souvent ne se sentent pas en mesure de voter parce qu'ils manquent de confiance ou ont un faible niveau d'« alphabétisme civique ».

## **TROISIÈME THÈME : ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE**

### **Sujet : QUÉBEC : CENTRES D'ACTION BÉNÉVOLE ET ÉCONOMIE SOCIALE**

Par Pierre Riley, Fédération des centres d'action bénévole du Québec

Il existe quelque 200 centres d'action bénévole au Canada, dont près de 120 qui sont situés au Québec. La mission des centres d'action bénévole consiste à promouvoir le bénévolat dans divers secteurs d'activité humanitaire et de répondre aux besoins de la communauté. Le bénévolat est un outil de développement personnel et social et une ressource importante



dans la communauté. Au Québec, certains centres d'action bénévole gèrent aussi des projets socioéconomiques.

Les centres d'action bénévole font face à des pressions accrues : ils doivent emprunter les caractéristiques d'une entreprise plutôt que celles d'un organisme caritatif. Les activités sont dictées par le gouvernement, ce qui crée de la compétition entre les centres. La plupart des bénévoles sont âgés de plus de 65 ans. Les ressources diminuent, mais on s'attend au même niveau de services. Les centres ont davantage recours aux frais d'utilisation et à la rémunération des services. Comme l'établissement de partenariats avec le secteur privé peut éveiller des soupçons, il est essentiel, en établissant de nouvelles relations, de s'assurer que les partenaires partagent certaines valeurs et se donnent une mission semblable.

**Sujet : PROJET DE COMMUNAUTÉS VIBRANTES**  
Par **Monica Chaperlin**, Saint John Business Community  
Anti-Poverty Initiative, et **Bob Stranach**, Centre  
national de prévention du crime

« Cela nous encourage à prendre un engagement et à inviter le milieu des affaires à participer, non pas seulement sur le plan financier »

Cet atelier a porté sur Saint John et sur son approche globale de la pauvreté, dans le cadre d'un nouveau projet de communautés vibrantes, une stratégie pour réduire la pauvreté à Saint John. Quatre secteurs – les entreprises, le gouvernement, les organismes communautaires et les gens vivant dans la pauvreté – ont établi une table ronde de leaders pour guider la stratégie de réduction de la pauvreté à Saint John. La stratégie réfute l'idée d'aborder un par un les problèmes de criminalité, d'assistance sociale, d'emploi, d'éducation, de développement de l'enfant, de santé et de logement. Elle avance plutôt que les problèmes multiples et interdépendants des gens vivant dans la pauvreté exigent des solutions multiples et interdépendantes... ainsi qu'un engagement à mettre en place de nouveaux modèles « communautaires » et des réseaux d'action sociale. L'atelier a porté sur ce qui suit : les expériences de Saint John qui a réussi à susciter la participation du milieu des affaires; l'importance de la participation de l'ensemble de la communauté à l'élaboration d'un plan d'action; les composantes d'une approche communautaire, globale et multisectorielle de la pauvreté; la nécessité de sans cesse évaluer nos expériences et d'en tirer des leçons.

## **Sujet : UNE OPTIQUE D'INCLUSION**

Par **Cathy Wright**, conseillère en développement communautaire, et **Ken Pike**, Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire

« Ce sera utile pour vérifier le caractère inclusif des services de mon organisme. »  
Participant

On accorde de plus en plus d'importance, au Canada et ailleurs, à la mise en place de communautés englobantes où les gens développent un sentiment d'appartenance à cause des possibilités qu'ils ont de participer à la vie sociale et économique. L'outil Une optique d'inclusion a été conçu pour aider les organismes communautaires, les gouvernements et les citoyens à examiner les obstacles auxquels font face les personnes et les familles qui composent avec des problèmes tels la pauvreté, la santé, la déficience et le logement. En plus d'avoir eu un aperçu de l'outil, les participants à l'atelier ont eu l'occasion de l'appliquer à des études de cas. Pour bon nombre de participants, les concepts associés à l'outil ont permis de mieux comprendre l'inclusion. Ils utiliseront l'outil pour leur travail auprès des gens, mais aussi pour l'examen de leurs propres programmes. Des renseignements supplémentaires sur l'outil « Une optique d'inclusion » sont disponibles à l'adresse suivante :

<http://www.phac-aspc.gc.ca/canada/les-regions/atlantique/documents/index.html#socio>.

Les participants ont été mis au courant des conférences prévues par l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire, dont une séance pour discuter de la création d'un réseau d'inclusion sociale au Nouveau-Brunswick (intérêt, rôle possible et structure).

## **Sujet : GUIDE POUR TRAVAILLER AVEC LES COMMUNAUTÉS MULTICULTURELLES**

Par **Joanne Murray**, Société John Howard de Moncton, et **Rick Hutchins**, Concertation sur les politiques au N.-B.

Le respect de la diversité figure parmi les valeurs canadiennes. La diversité des cultures, dans son sens le plus large, renvoie aux liens ethniques, linguistiques et traditionnels qui existent entre les gens. Le bénévolat est l'une des meilleures façons d'entrer en contact avec des gens de différentes cultures, et il offre aux membres des groupes minoritaires la possibilité de faire partie intégrante de la communauté.

Concertation sur les politiques au N.-B., en collaboration avec la Société John Howard du Grand Moncton et l'Association multiculturelle du Nouveau-Brunswick, a élaboré récemment un guide à l'intention des organismes à but non lucratif intéressés à se faire plus attrayants pour les membres des groupes minoritaires. L'ébauche du guide a été présentée aux participants de l'atelier. Dans un processus animé, les auteurs ont reçu une rétroaction sur la mise en page, la langue utilisée et l'utilité des renseignements présentés.

La rétroaction du groupe a été excellente. Comme les participants à l'atelier représentaient la communauté multiculturelle, les organismes communautaires et les bénévoles, la rétroaction était très pertinente et a permis d'améliorer le guide. Les suggestions seront incorporées dans la version finale du guide, qui sera distribuée dans la communauté avant la fin de l'année.

## **CERCLES D'APPRENTISSAGE ET ÉCHANGE D'APPRENTISSAGE**

### **Cercles d'apprentissage**

Sept cercles d'apprentissage ont été offerts pour stimuler la discussion et le débat sur des questions précises. Les cercles d'apprentissage avaient pour objectif de créer un milieu informel pour l'échange de renseignements, la discussion des problèmes et la constitution de réseaux. Chaque cercle d'apprentissage portait sur un sujet, un problème ou un projet différent.

### **Sujet : LE TEMPS EST VENU D'INVESTIR DANS LES ENFANTS, LES FAMILLES ET LES COLLECTIVITÉS**

*Dixie Mitchell, Le temps est venu d'investir dans les enfants, les familles et les collectivités*

Ce projet est organisé par le Mawiw Council Inc., en collaboration avec l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire. Il s'agit d'un projet de trois ans sur l'inclusion sociale et sur les problèmes des personnes handicapées dans les communautés autochtones et non

autochtones. Il fait ressortir la nécessité pour les gens de la Première nation d'Elsipogtog de s'associer aux communautés de l'extérieur des réserves pour unir leurs efforts aux leurs relativement à un problème commun – les enfants handicapés. Les histoires ont permis de créer des liens entre les familles. Après que les parents eurent fait part de leur histoire, les obstacles ont commencé à disparaître. Bon nombre de personnes ont poursuivi leur relation entre les réunions organisées.

**Sujet : LES PROBLÈMES DES RÉGIONS RURALES DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

Sue Rickards, Selby Consultants, et coordonnatrice de la Neighbours' Alliance of North York (NANY)

Sue a fait part de son expérience et de ses ressources ayant trait :  
1) à l'entrepreneuriat – éléments clés de la croissance économique fondée sur l'entrepreneuriat et mesures prises par les communautés pour soutenir l'entrepreneuriat; 2) au renforcement des capacités communautaires – éléments et démarches clés susceptibles d'avoir un impact sur les communautés; 3) aux jeunes – encourager les jeunes à participer à la planification de l'avenir de leur communauté et à aborder certains des défis et possibilités.

**Sujet : DUALITÉ AU NOUVEAU-BRUNSWICK : LE CARACTÈRE UNIQUE DE LA CULTURE, DE LA DIVERSITÉ, DES DÉFIS ET DES POSSIBILITÉS DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

Léo-Paul Pinet, Centre de bénévolat de la Péninsule acadienne, et Rick Hutchins, Concertation sur les politiques au N.-B.

« Je suis membre d'une Première nation, et c'était intrigant d'assister à une séance qui consistait en partie en un cercle de la parole. »  
Participant

Le Nouveau-Brunswick est une province unique dotée d'une culture unique. Le cercle d'apprentissage s'est penché sur les réalités de la dualité et sur le besoin de mieux comprendre la diversité culturelle et linguistique qui forme notre identité. Selon certains participants, la dualité englobe non seulement les anglophones et francophones, mais aussi les Premières nations et d'autres groupes. **Rick would you like to add something else here.**

**Sujet : DIRECTION GÉNÉRALE DES PRODUITS DE SANTÉ ET DES ALIMENTS, SANTÉ CANADA**

Rosanne Leblanc, Santé Canada (Direction générale des produits de santé et des aliments)

La Direction générale des produits de santé et des aliments est en train d'élaborer un cadre de participation du public et tenait à connaître le point de vue des intervenants sur les éléments à inclure. La séance, très ouverte, a consisté en un dialogue varié et honnête sur des sujets connexes, tels les défis associés au processus de financement du gouvernement. L'atelier a été l'occasion de présenter la Direction générale des produits de santé et des aliments d'une façon abordable et participative. Les participants ont obtenu plus de renseignements sur la nouvelle structure de l'Agence de santé publique du Canada et sur ce qu'elle représentera pour les organismes bénévoles à but non lucratif. Plusieurs participants se sont dit intéressés à participer à l'élaboration continue de « Participation du public : Cadre et lignes directrices », de même qu'à d'autres activités de participation publique de la Direction générale des produits de santé et des aliments.

**Sujet : FONDATIONS COMMUNAUTAIRES AU NOUVEAU-BRUNSWICK**

Leslie Cuthbertson, Fundy Community Foundation

Il existe au-delà de 140 fondations communautaires au Canada, dont les actifs combinés s'élèvent à 1,7 milliard de dollars. L'an dernier seulement, plus de 70 millions de dollars ont été consacrés aux projets du secteur à but non lucratif au Canada. Au Nouveau-Brunswick, il existe six fondations communautaires. Elles permettent aux communautés de donner suite elles-mêmes aux possibilités et aux besoins existants et nouveaux. Les subventions sont accordées par des bénévoles qui connaissent et qui comprennent la communauté et qui sont intéressés à investir les fonds où ils sont le plus nécessaires. Pour avoir plus de renseignements sur les Fondations communautaires du Canada, visitez le site Web [www.community-fdn.ca](http://www.community-fdn.ca).

**Sujet : LE FINANCEMENT, ÇA COMPTE**

Katherine Scott, Conseil canadien de développement social, et le groupe d'action financière du N.-B. de Concertation sur les politiques au N.-B.

Il existe un besoin réel de changer les relations avec les bailleurs de fonds ainsi que la façon de financer les organismes. La séance a fait ressortir le besoin d'établir un nouveau régime de financement, c'est-à-dire de mettre en place de nouveaux mécanismes et structures de financement pour le secteur bénévole dans son ensemble. L'ACCORD et le Code de bonnes pratiques de financement peuvent-ils nous orienter dans ce processus? Durant la discussion, on a mentionné le besoin pour les groupes de former une communauté dans le but de prouver un point à leurs bailleurs de fonds. De plus, les banques devraient examiner la façon de traiter avec les organismes à but non lucratif, surtout à la lumière du fait qu'ils représentent de belles affaires pour les banques. Des travaux sont en cours pour explorer le concept d'une banque caritative, un nouveau système bancaire pour les organismes bénévoles à but non lucratif.

Le groupe d'action financière du N.-B. est un comité multisectoriel mis en place par Concertation sur les politiques au N.-B. et soutenu par la Fondation J.W. McConnell, dans le but d'approfondir la discussion sur le financement au Nouveau-Brunswick. Le groupe d'action financière est en train d'élaborer un plan d'action destiné à rassembler les bailleurs de fonds et les organismes bénévoles à but non lucratif pour discuter des façons d'aborder la crise de financement.

### **Sujet : LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION ET LA PLACE DES FRANCOPHONES**

**Pierre Riley**, Fédération des centres d'action bénévole du Québec

Portailcommunitaire.ca est un outil conçu pour aider les bénévoles et le personnel rémunéré du secteur bénévole à trouver des réponses à leurs questions. Il sera le lien aux ressources déjà disponibles partout au Canada, y compris les services de l'Initiative du secteur bénévole et d'autres organismes nationaux, selon les réseaux régionaux, les groupes locaux, etc. Le portail renforcera également la capacité des organismes bénévoles en fournissant une passerelle à des possibilités de contacts améliorés, de communication et de réseautage.

### **Échange d'apprentissage**

L'échange d'apprentissage était un espace réservé à l'exposition des ressources, des renseignements

« Il m'aurait fallu toute une année pour réunir les renseignements que j'ai recueillis en une heure. »  
Participant

et des possibilités. Plus de 50 exposants y ont affiché des affiches et tenu des stands d'information. À la fin de la première journée, on a organisé une réception pour promouvoir l'exposition. Bon nombre des exposants étaient des participants ou des conférenciers au forum. Plusieurs organismes nationaux et régionaux ont fait parvenir des renseignements pour l'exposition, y compris les suivants : Association of Fundraising Professionals, Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques, Fondations communautaires du Canada, Fédération canadienne des réseaux du secteur bénévole, Bénévoles Canada, ministère de la Formation et du Développement de l'emploi du Nouveau-Brunswick. L'exposition a été couronnée de succès; il restait très peu de documents à la fin.

## ÉVALUATION DU FORUM

### ÉVALUATION GÉNÉRALE

La rétroaction sur le forum a été recueillie de plusieurs façons : évaluations de l'ensemble du forum et des ateliers individuels (nombre limité); anecdotes des conférenciers et des participants; commentaires recueillis durant la séance plénière; témoignage des participants

sur un atelier en particulier. Les participants ont bien profité de cette occasion de se réunir et d'échanger leurs expériences et leurs meilleures pratiques, mais ils ont toutefois offert des suggestions pratiques pour les prochains forums.

« Nouer des liens » a été l'occasion de se questionner, de sortir de sa zone de confort pour dialoguer avec d'autres secteurs et de découvrir comment ces secteurs gèrent des problèmes et obstacles semblables aux nôtres. »

Le forum a créé un milieu propice aux étudiants, aux personnes âgées, au gouvernement, aux organismes à but non lucratif et aux personnes provenant de différentes communautés culturelles. Les gens se sentaient à l'aise de s'exprimer, d'établir des contacts et d'apprendre des autres. Un grand nombre de personnes s'est dit reconnaissant à l'égard de Concertation sur les politiques au N.-B. pour avoir organisé l'activité, fourni des subventions pour y assister et offert cette occasion de trouver un regain d'énergie et une nouvelle inspiration. Les participants ont tous fait ressortir la possibilité de rencontrer des personnes travaillant à des initiatives semblables, d'échanger des renseignements et d'en recueillir de nouveaux et de s'en aller avec des outils qui les aideront à offrir leurs programmes ou à susciter l'engagement des différents secteurs.

## SUSCITER UNE PARTICIPATION MULTISECTORIELLE

Bon nombre de participants ont mentionné l'utilité d'avoir un forum où les employés des ministères et des organismes bénévoles et à but non lucratif peuvent se rencontrer, amorcer un dialogue et découvrir leurs points communs. Tel que mentionné plus haut, le forum, et plus particulièrement le comité de planification, les bailleurs de fonds et les participants, était l'exemple d'une activité multisectorielle.

« Étant un nouveau venu à Fredericton, j'ai senti pour la première fois ce que ça voulait dire vivre dans un Nouveau-Brunswick bilingue. Bravo!  
Participant

## L'INCLUSION LINGUISTIQUE ET CULTURELLE

Le forum était à l'image de la province, comptant des participants et des sujets se rapportant aux différentes communautés : rurales, urbaines, francophones, anglophones, autochtones, multiculturelles. Les séances se sont déroulées en français et en anglais, et des services d'interprétation ont été offerts à certaines séances individuelles.

## RECOMMANDATIONS POUR L'AVENIR

Les participants ont présenté plusieurs suggestions pour les prochains forums. Elles se rapportaient au contenu, au format, à la participation et au moment.

### *Contenu*

Les participants ont suggéré des séances portant sur les problèmes des bénévoles, sur le rôle des bureaucrates par rapport à celui des politiciens dans l'élaboration des politiques et sur la collaboration avec le milieu des affaires. Ils ont aussi proposé des séances structurées pour l'échange des réussites.

« Le temps est peut-être venu de passer à un modèle qui comporte un plus grand dialogue, moins d'exposés et plus de discussions. »  
Participant

Certaines personnes sont d'avis que des recommandations pourraient être formulées dans les différentes séances afin de stimuler les changements.

### *Format*

Selon les participants, il faut s'assurer d'organiser les ateliers et les cercles d'apprentissage de manière à favoriser une plus grande discussion et une plus grande participation. Selon certains, le programme était trop chargé et ne permettait ni le temps ni l'énergie de profiter de tous les aspects du forum



et de réfléchir aux choses apprises. Les participants ont aussi proposé d'offrir un plus grand nombre de séances en français.

D'autres ont recommandé que l'on accorde plus d'importance aux présentations afin de favoriser le réseautage et l'échange de renseignements.

### ***Participation***

Les participants ont recommandé d'allonger la liste des invités pour inclure une plus grande représentation de la classe politique, du culte et des personnes les plus touchées par les politiques et les programmes.

« Les défis sont énormes, mais il y a énormément d'énergie et de leadership ici au Nouveau-Brunswick. »  
Anthony Knight, président  
Concertation sur les politiques  
au N.-B.

### ***Moment***

Un grand nombre de participants ont recommandé que le forum se tienne régulièrement ou annuellement.

## ANNEXE A : LISTE DES PARTICIPANTS

Françoise Albert, Patrimoine canadien  
Carmen Comeau-Anderson, Ressources humaines et développement des compétences Canada  
Suzanne Arsenault, Avenir jeunesse de la Péninsule acadienne  
Nadia Maltais Arseneau, ministère des Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick  
Mary Astle, ministère des Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick  
Gloria Baccouche, Communautés à l'écoute des enfants, S.E.E.D, Moncton  
Aida Bahtijarevic, Association multiculturelle de Fredericton  
Jacqueline Banks, Association du Nouveau Brunswick pour l'intégration communautaire  
Denise Sénéchal-Beaulieu, ministère des Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick  
Slyvio Belliveau, Centraide  
Tina Nicholas-Bernard, Institut Mi'kmaq-Malécite, UNB  
Isabel Black, Wilmot United Church  
Cindy Blackstock, Société de soutien à l'enfance et à la famille des Premières nations  
Roger Boudreau, Centre de bénévolat de la Péninsule acadienne  
Donald Bourgoïn, Fédération des citoyens aînés du Nouveau-Brunswick  
Marie-Corinne Bourque, Aîné(e)s en marche  
Steven Boyce, Initiative canadienne sur le bénévolat, section du Nouveau-Brunswick  
Réal Boyer, Réseau de l'action bénévole du Québec  
Lovaina Brideau, Conseil consultatif du Nouveau-Brunswick pour Déjeuner pour apprendre  
Jack Brownell, Coalition d'une vie active pour les aîné(e)s  
Inez Caldwell, Centre de bénévolat de Saint John  
Jeff Campbell, Marche des dix sous  
Andrea Caron, ministère des Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick  
Angela Carr, ministère des Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick  
Krista Carr, Association du Nouveau Brunswick pour l'intégration communautaire

Cindy Carter, ministère des Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick

Lynne Castonguay, ministère des Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick

Andrea Caven, Rural Communities Impacting Policy (Nouvelle-Écosse)

Monica Chaperlin, Saint John Business Community Anti-Poverty Initiative

Jean-Claude Charest, ministère des Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick

Heather Chase, réseau Entreprise, centre du Nouveau-Brunswick

Jim Christopher, Community Workshop Inc.

Mitch Claybourn, Ville de Fredericton

Jay Clifford, ministère de la Sécurité publique du Nouveau-Brunswick

Karen Campbell Connors, Société Elizabeth Fry du Nouveau-Brunswick

Elizabeth Cormier, Turning Points, centre de développement des jeunes, des parents et de la petite enfance

Deo Cuma, Maison Nazereth

Leslie Cuthbertson, Fundy Community Foundation

Jody Dallaire, Soins et éducation à la petite enfance du Nouveau-Brunswick

Denise DeMerchant, Doone Street/Wilson Row Tenants Association

Michel Desjardins, Consortia Development Group

Renu Dhayagude, Association multiculturelle de Fredericton

Ray Dillon, Neighborhood Alliance of North York (NANY)

Valerie Donovan, école de service social, Université St. Thomas

Norma Dubé, Bureau du Conseil exécutif, Direction des questions féminines

Louisa Barton-Duguay, *Mascaret*

Josée Dupont, ministère des Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick

Karen Eustace, Help 24 Au secours (The Helpline)

Mary Farrell, Ressources humaines et développement des compétences Canada

Cécile Gallant, ministère des Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick

Elizabeth Greek, Aîné(e)s en marche

Marie-Josée Groulx, Commission sur la démocratie législative, Nouveau-Brunswick

Nicole Guimond, ministère des Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick

Colleen Hanna, Ville de Fredericton

Nadia Hanna, Ressources humaines et développement des compétences  
Canada  
Steve Harris, gouvernement du Nouveau-Brunswick  
Randy Hatfield, Saint John Human Development Council  
Diane Hawkins, ministère de la Sécurité publique du Nouveau-Brunswick  
Lisa Hrabluk, Next NB/Avenir NB, Université du Nouveau-Brunswick  
Rick Hutchins, Concertation sur les politiques au N.-B.  
Derek Jones, Dads Making a Difference  
Derwin Joseph, Services de santé mentale d'Elsipogtog  
Ljiljana Kalaba, Association multiculturelle de Fredericton  
Sarah King, Collège Renaissance, UNB  
William King, Services correctionnels et de la justice de l'Armée du Salut  
Anthony Knight, Fondation des bibliothèques publiques du  
Nouveau-Brunswick  
Delphine Lanteigne, Aîné(e)s en marche  
Brigitte LaPointe  
Christine LeBlanc, Bébé en santé et moi, Infirmières de l'Ordre de Victoria  
Denis Leblanc, Elsipogtog  
Jeff LeBlanc, Secrétariat à la Culture et au Sport  
Melanie Leblanc, Elsipogtog  
Monique LeBlanc, Centre national de prévention du crime  
Rosanne LeBlanc, Direction générale des produits de santé et des aliments,  
Santé Canada  
Reno LeBouthillier, ministère des Services familiaux et communautaires du  
Nouveau-Brunswick  
Rhéal Léger, Aîné(e)s en marche  
Barbara Lemieux, ministère des Services familiaux et communautaires du  
Nouveau-Brunswick  
Colette Lemieux, ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux  
Jennifer Surette-Lemon, Collège Renaissance, UNB  
Maurice Lewis, Wilmot United Church  
Judy Lombard, Service correctionnel Canada  
Margie MacDonald, Agence de santé publique du Canada, région de  
l'Atlantique  
Annette Vautour MacKay, Centre du bénévolat du Sud-Est du  
Nouveau-Brunswick inc.  
Noëlla Maillet, Aîné(e)s en marche  
Erin Maston, Université St. Thomas

Jackie Mathews, Conseil consultatif sur la condition de la femme du  
Nouveau-Brunswick  
Viola McArdle, Aîné(e)s en marche  
Paul McAfee, Société John Howard, succursale de Saint John  
Carrie McBain, GRC  
Lori McCullough, Passamaquoddy Children's Centre  
Nancy McGarvie, Ressources humaines et développement des compétences  
Canada  
Lou McGinn, comité consultatif de prévention du crime de Riverview  
Debbie McInnis, Laubach Literacy New Brunswick  
Fabienne McKay, Troubles d'apprentissage-association du Nouveau-Brunswick  
David McLaughlin, Commission sur la démocratie législative,  
Nouveau-Brunswick  
Brenda McVicar, ministère des Services familiaux et communautaires du  
Nouveau-Brunswick  
Berttie Melanson, Anciens combattants Canada  
C.A. Melanson, Greater Moncton Association for Community Living, Inc.  
Gisèle Bujold Michaud, Conseil consultatif sur la condition de la femme du  
Nouveau-Brunswick  
Dixie Mitchell, vanRaalte Consulting  
Ishbel Munro, Coastal Communities Network  
Joanne Murray, Société John Howard du Grand Moncton  
Bruce Oliver, ministère des Services familiaux et communautaires du  
Nouveau-Brunswick  
Cheryl O'Toole, Ressources humaines et développement des compétences  
Canada  
Lise Ouellette, Commission sur la démocratie législative, Nouveau-Brunswick  
René Pelletier, Secrétariat à la Culture et au Sport  
Vicky Adams Pelletier, Anciens combattants Canada  
Johanne Perron, Coalition pour l'équité salariale  
Ken Pike, Association du Nouveau Brunswick pour l'intégration  
communautaire  
Léo-Paul Pinet, Centre de bénévolat de la Péninsule acadienne  
Tina Fournier Poirier, ministère des Services familiaux et communautaires du  
Nouveau-Brunswick  
Kelly Price, Doone Street-Wilson Row Tenants Association  
Karen Rice, vanRaalte Consulting

Jeanne Richard, ministère des Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick  
Sue Rickards, Selby Inc.  
Pierre Riley, Fédération des centres d'action bénévole du Québec  
Julie Rioux, Making Waves/Vague par vague Inc.  
Brigitte Robichaud, Connect NB Branché  
Guy Robinson, Université de Moncton  
Art Robson, Commission nationale des libérations conditionnelles  
Renée Roy, ministère des Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick  
Robin Saliba, Conseil multiculturel du Nouveau-Brunswick  
Charles Savoie, Anciens combattants Canada  
Elda Savoie, Centre de prévention de la violence familiale  
Julie Savoie, ministère des Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick  
Réal Savoie, Direction du sport, des loisirs et de la vie active  
Feida Scott, Connect NB Branché  
Katherine Scott, Conseil canadien de développement social  
Roger Sénéchal, ministère des Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick  
Malcolm Shookner, Réseau atlantique pour la promotion de la santé communautaire  
Georgina Steinsky Shwartz, Centre canadien de philanthropie  
Janice Slaney, ministère des Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick  
Harry Sock, Services aux enfants et à la famille, Première nation d'Elsipogtog  
Danny Soucy, Consultation Soucy  
Paula Speevak Sladowski, Centre de recherche et de développement sur le secteur bénévole  
Bob Stranach, Centre national de prévention du crime  
Nadine Thériault, Forum du secteur bénévole et communautaire  
Robert Thibault, Maison Nazareth  
Séan Tobin, Community Mobile Soup Kitchens  
Lynne Toupin, Développement des ressources humaines dans le secteur bénévole et communautaire  
Mandy Tower, Ambulance Saint-Jean, Conseil du Nouveau-Brunswick  
Steve Turgeon, Centre national de prévention du crime

John Valk, Collège Renaissance, UNB

Micheline Ward, ministère des Services familiaux et communautaires du  
Nouveau-Brunswick

Lee Webb, Collège Renaissance, UNB

Garth Williams, Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Phil Williams, Fondation canadienne du rein, succursale  
du Nouveau-Brunswick

Cathy Wright, CWright Consulting

## **ANNEXE B : SOMMAIRE DE LA RÉTROACTION**

*La section qui suit constitue un sommaire de la rétroaction des participants, fournie sur les formulaires d'évaluation générale du forum et d'évaluation des ateliers individuels.*

### **SATISFACTION À L'ÉGARD DU FORUM**

Sur une échelle de 1 à 5 où 5 signifie « Très satisfait », la majorité des participants ont accordé une cote de 4 ou 5 à la conférence. Les participants ont le plus souvent décrit le forum comme suit :

- Environnement excellent pour constituer des réseaux, échanger des renseignements et rencontrer des gens ayant des intérêts semblables.
- Ateliers excellents et stimulants sur une variété de sujets.
- Le discours-programme de Cindy Blackstock a été le clou du forum.
- Plus sensible aux enjeux clés, tels l'inclusion, l'économie sociale et les défis du secteur bénévole en matière de financement et de ressources humaines.
- Aperçu de ce qui se fait ailleurs sur le plan du développement communautaire et de l'engagement communautaire.
- Meilleure compréhension des défis que les autres doivent relever.

### **FAÇONS DONT LE FORUM FAVORISE LA COLLABORATION AVEC LES GENS, LES GROUPES ET LES COMMUNAUTÉS**

Les participants ont mentionné les outils pratiques qui les aideront à susciter l'engagement des différents secteurs et qui faciliteront la prestation de leurs programmes et la diffusion de l'information. Ils ont également un changement de perspective, comme en témoignent les commentaires suivants :

- Problèmes abordés sous un nouvel œil.
- Perspective réelle de la vie.
- J'espère avancer et avoir une meilleure vision de l'avenir.
- Réflexion sur mon travail.
- Mise à jour; occasion de revoir certains problèmes et défis.
- A confirmé l'importance de l'engagement.
- Encouragement à prendre les rênes.
- Quitté la conférence avec beaucoup de motivation.
- Matière à réflexion pour l'avenir.



## **SUGGESTIONS POUR L'AVENIR**

Plusieurs suggestions particulières ont été faites sous la rubrique **RECOMMANDATIONS POUR L'AVENIR**, concernant les sujets, une liste plus longue d'invités et l'idée d'un forum annuel. Les participants ont mentionné qu'ils avaient eu de la difficulté, entre les ateliers qui se répétaient, de trouver le temps de réfléchir à ce qu'ils avaient appris et de saisir tout ce qui se passait.

Un autre point qui a été souvent mentionné est le désir d'avoir plus de discussions durant les séances. Les discussions porteraient sur l'élaboration de plans d'action et les façons de promouvoir les changements. On a également suggéré pour les prochains forums d'accroître le nombre de discussions en petits groupes, de cercles d'apprentissage avec des discussions animées, d'exemples de projets menés à l'échelle communautaire et de séances pratiques.

Comprendre et appuyer la diversité du Nouveau-Brunswick ont été des composantes clés tout au long du forum. Les participants ont mentionné plusieurs éléments d'apprentissage : collaboration avec le milieu des affaires; signification de la dualité dans notre province; ponts entre les cultures dans les communautés autochtones et non autochtones; profil des problèmes tant ruraux qu'urbains.